Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 36:6

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Idź więc ty i odczytaj z tego zwoju, który napisałeś pod moje dyktando, słowa JAHWE w obecności ludu\* w domu JAHWE w dniu postu.\*\* Odczytaj je także w obecności całej Judy, (wszystkich) przychodzących ze swoich miast![[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) w obecności : idiom: do uszu, ּבְאָזְנֵי . Podobny idiom np. w <x>300 36:10</x>, 13, 14, 15, 20, 21. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>90 31:13</x>; <x>100 1:12</x>; <x>140 20:3</x>; <x>360 1:14</x>; <x>360 2:15-17</x> [↑](#footnote-ref-3)